ШЕШНЕВ ГЕОРГИЙ АЛЕКСЕЕВИЧ

**ЛИЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Дата рождения: 20 сентября 1992 г (23 года)

Контактная информация:

360062 г. Краснодар, ул. Ковалева 6 / 17

354068 г. Сочи, пер. Донской 1 «а» / 28

Сот. 8 918 000 86 56; jorgesheshnev@icloud.com

Образование: Высшее

Семейное положение: женат, детей нет

**ОБРАЗОВАНИЕ**

2009- 2014гг., специалист

Кубанский государственный университет

Романо-германская филология

Английская филология

**ОПЫТ РАБОТЫ**

**Период работы:** с сентября 2011 года по настоящее время  
**Должность:** Преподаватель английского

**В компании:**  Компания «Ваш репетитор»  
**Должностные обязанности:** преподавание английского языка и русского языков

**Период работы:** февраль 2012 года «Тестовые соревнования»  
**Должность:** Последовательный переводчик  
**В компании:**  Организационный олимпийский комитет, Сочи  
**Должностные обязанности:**

**-** сопровождение участников тестовых соревнований

- ассистент сборной Австрии по скоростному спуску

- осуществление последовательного перевода, работа со СМИ

**Период работы:** июль 2012 года «Тестовые соревнования»  
**Должность:** Последовательный переводчик

**В компании:**  Организационный олимпийский комитет, Сочи  
**Должностные обязанности:**

**-** сопровождение участников тестовых соревнований

- ассистент сборных США и Японии по лыжному двоеборью и сборной Швейцарии по пряжкам на лыжах с трамплина

- осуществление последовательного перевода, работа со СМИ

**Период работы:** октябрь 2012 года   
**Должность:** Письменный переводчик (частичная занятость)  
**В компании:**  Всемирный Философский Форум в Греции, 2-й диалектический симпозиум Афины - Салоники  
**Должностные обязанности:**

- осуществление письменного перевода статей греческого философа Евангелоса Мутцопулоса в направлении «английский - русский», а также статьи заслуженного доцента КубГУ Шеломенцевой Зинаиды Степановны в направлении «русский - английский» для участия во Всемирной Философском Форуме в Афинах

**Период работы:** февраль 2013 года «Тестовые соревнования»  
**Должность:** Последовательный переводчик  
**В компании:**  Организационный олимпийский комитет, Сочи  
**Должностные обязанности:**

**-** сопровождение участников тестовых соревнований

- ассистент сборной США по лыжному двоеборью

- осуществление последовательного перевода, перевод прессы

**Период работы:** март 2013 года «Тестовые соревнования»  
**Должность:** Последовательный переводчик  
**В компании:**  Организационный олимпийский комитет, Сочи  
**Должностные обязанности:**

**-** сопровождение участников тестовых соревнований

- выполнение организационных функций в рейс-офисе соревнований

- осуществление последовательного перевода

**Период работы:** с марта 2013 года по май 2013 года  
**Должность:** Преподаватель английского языка для дошкольников (частичная занятость)  
**В компании:**  ЦДОД «Сема»  
**Должностные обязанности:** преподавание английского языка для дошкольников

**Период работы:** апрель 2013 года  
**Должность:** Последовательный переводчик  
**В компании:**  Баскет-Холл   
**Должностные обязанности:**

**-** осуществление языковой коммуникации между организаторами и менеджментом исполнителя

- последовательный перевод при кастинге в модельную группу Хулио Иглесиаса

**Период работы:** апрель 2013 года, Первый Этап Чемпионата Европы по мотокроссу в классах 65, 85 куб.см и Open  
**Должность:** Последовательный переводчик   
**В компании:**  Мотоциклетная федерация Краснодарского Края  
**Должностные обязанности:**

**-** сопровождение участников чемпионата

- осуществление последовательного перевода, работа со СМИ

**Период работы:** с июля 2013 года по август 2013 года   
**Должность:** Воспитатель детского спортивно-оздоровительного лагеря  
**В компании:**  ОАО «Санаторий имени М.В. Фрунзе» г. Сочи  
**Должностные обязанности:**

**-** воспитательная работа

- осуществление последовательного перевода, работа со СМИ

**Период работы:** сентябрь 2013 года – сентябрь 2014 года   
**Должность:** преподаватель русского языка как иностранного  
**В компании:** ВК «Динамо Краснодар»  
**Должностные обязанности:**

- обучение русскому языку как иностранному носителей испанского языка (уроженцев Кубы)

- последовательный перевод при взаимодействии членов семьи Диас с работниками ВК «Динамо Краснодар»

- письменный перевод документов

**Период работы:** октябрь 2013 года   
**Должность:** Письменный переводчик (частичная занятость)  
**В компании:** ОАО «Аэрофлот»  
**Должностные обязанности:**

- осуществление письменного перевода элементов веб-сайта в направлении «английский - немецкий»

**Период работы:** декабрь 2013 года   
**Должность:** Письменный переводчик (частичная занятость)  
**В компании:**  ФГБОУ ВПО «Кубанский государственный университет»  
**Должностные обязанности:** письменный перевод соглашения о гранте

**Период работы:** январь 2014 года   
**Должность:** Письменный переводчик (частичная занятость)

**В компании:** Издательство  
**Должностные обязанности:** осуществление письменного перевода детской энциклопедии в направлении «испанский - русский»

**Период работы:** январь – март 2014 года, Олимпийские Игры

**Должность:** Последовательный переводчик  
**В компании:**  Организационный олимпийский комитет, Сочи  
**Должностные обязанности:**

- осуществление последовательного перевода, работа со СМИ

- непосредственная помощь в организации мероприятий

**Период работы:** март 2014 года   
**Должность:** Письменный переводчик (частичная занятость)

**В компании:** Издательство  
**Должностные обязанности:** осуществление письменного перевода серии детских книг в направлении «немецкий - русский»

**Период работы:** с марта 2014 года   
**Должность:** Письменный переводчик в направлениях «английский - русский», «испанский - русский» (частичная занятость)   
**В компании:** «Девятый канал Кубань»  
**Должностные обязанности:** перевод сериалов

**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

**1. Название курса:** отделение народных инструментов  
**Учебное заведение:** МОУДОД г. Сочи «Детская музыкальная школа №1 имени Шмелёва»   
**Дата окончания:** Май 2006 года

**2. Название курса:** обучение по дополнительной образовательной программе «Активизируй свой испанский язык»   
**Учебное заведение:** КубГУ, Институт тестовых технологий и общего дополнительного образования, образовательное подразделение «Lingua Internationalis»  
**Дата окончания:** с октября 2012 года по январь 2013 года

**3. Название курса:** Курс лекций и практических занятий «Перевод с иностранных языков и организация переводческого дела»   
**Учебное заведение:** Организационный комитет конференции “Translation Forum Russia 2013”  
**Дата окончания:** Сентябрь 2013 года

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**  
Водительские права: Категория B

Владение программами MS Word и MS Excel

**ЛИЧНЫЕ КАЧЕСТВА**  
Занятия в свободное время: Свободное время уделяю семье.  
Своими сильными сторонами считаю коммуникабельность, несистемное мышление, ориентированность на результат, дипломатичность, толерантность, позитивное отношение к жизни, работоспособность.